



ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father HovhanKhoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

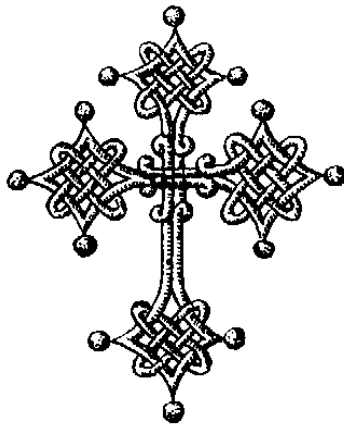
www.stjamesevanston.org

OCTOBER 6, 2013

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6, 2013

4th Sunday after the Feast of the Holy Cross

Դ Կիրակի զկնի Ս. Խաչին



Armenian Historical Year 4505 (ՏԾԵ)

Armenian Calendrical Year 1461 (ՌՆԿԱ)



Morning Service: 9:15 AM
Divine Liturgy: 10:00 AM
Bible Readings: Isaiah 17:7-14; 2 Corinthians 13:5-13;
 Mark 11:27-33

ԿԻՐԱԿԻ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6, 2013

Առաւոտեան Ժամ 9:15
Մուրբ Պատարագ 10:00
Ընթերցումներ Եսայի 17:7-14; Բ Կորնթագիւներուն 13:5-13;
 Մարկոս 11:27-33

HOKEHANKISD – REQUIEM SERVICE

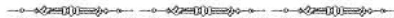
For the soul of Archbishop Shahan Svajian

PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Patriarch Mesrob Moutafian

Alexander Adajian	Shoushan Altun	Anais Bulbulian
Babken Dilanjian	Yn. Maireni Donikian	Lucy Genian
Jirayr Gerardo	Hoyle Green	Mihran Guragossian
Nargez Hamayak	Araxi Hardy	Pat Green
Vartges Goorji	Marie Ipjian	Carnig Kahaian
Berjouhi Moukhtarian	Terry Peterson	Joseph Summer
Sunny Tashjian	Vigen Ter-Avakian	Rose Tourounjian
Mari Yegiyayan	Carla Ziegler	

If you know anyone that needs our special prayers, please call church office or Der Hovhan so that their names are included in this list.

**ARCHBISHOP SHAHAN SVAJIAN ENTERS ETERNAL REST**

His Eminence Archbishop Shahan Svajian entered into his eternal rest on September 23rd at the Sourp Prgich Hospital in Istanbul. He was 87.

At the time of his passing Archbishop Shahan had been serving as the Vicar General of the Armenian Patriarchate of Constantinople, where he had served in various capacities for over 50 years. Born in Istanbul in 1926, he studied at the Patriarchate of Jerusalem, and was ordained a deacon in 1951 by the hand of Bishop Zareh Payaslian. In 1954 Patriarch Yeghishe Derderian ordained hi into the priesthood. After several years of service to the Jerusalem Patriarchate, Fr. Shahan returned to Istanbul at the invitation of Patriarch Karekin Khachatourian. He was subsequently raised to the rank of bishop and later archbishop by his Holiness Vasken I, the Supreme Partriarch and Catholicos of All Armenian.

In Celebration of Armenian Cultural Month
Cultural Committee and Women's Guild of St. James Armenian
Apostolic Church invite you

To the **Presentation and Slide Show**
By **Knarik O. Meneshian**

**THE ARMENIAN DEACONESS AND HER NEARLY
FORGOTTEN ROLE IN THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
TODAY - After Divine Liturgy**

LIVING THE GOSPEL OF CHRIST; Who Do Say I Am?
A Six-Sessions Bible Study



This year's Diocesan theme is **Living the Gospel of Christ**. The ultimate goal of this series lies in knowing, understanding and doing as Christ prescribed through His actions and teachings as depicted in the Gospels. This series will also help us to understand both who Christ is and what was His Message.

As always you can either join Der Hayr at St. James or participate online on the following Wednesdays:

Oct. 9, Nov. 6, Nov. 20, and Dec. 4 at 8:00 PM.

SCHEDULE OF WORSHIP SERVICES AT ST. JAMES

In addition to Sunday Morning Service and Dive Liturgy there will be

Saturday Evening Service- *Kirakamtits* (5:00 PM)

Every first Saturday of the month (Nov. 2, Dec. 7)

Midday Service every third Thursday of the month

Midday Hour (12:00 Noon)

Every third Thursday of the month (Oct. 17, Nov. 21, Dec. 20)

Midday Service will be followed by the "Lunchtime at St. James" program.

FEASTS

- October 7** Commemoration of Pontiff St. Pokas and St. Yeranos
October 8 Commemoration of the Virgins St. Tekegh, St Varva and St. Peghigea
October 10 Commemoration of Sts. Pandaleon the Physician, Yermoghayos the Priest and the Virgin Eupraxia
October 12 Feast of the Holy Translators - Sts. Mesrob, Yeghishe, Moses of Khoronk, philosopher Davit Anhaght, Gregory of Narek and Nerses the Gracious (Nerses of Kla)

FEAST OF THE HOLY TRANSLATORS

Sts. Mesrob, Yeghishe, Moses of Khoronk, philosopher Davit Anhaght, Gregory of Narek and Nerses the Gracious (Nerses of Kla)

For the Armenian people the Feast of the Holy Translators is one of the most favorite and beloved national-ecclesiastical feasts. Nearly two hundred disciples of St. Mesrob Mashtots and St. Sahak are known by the general group name "Holy Translators". The disciples of the above mentioned group of Holy Translators are known as "Junior Translators".

Celebrating this feast, the Armenian Apostolic Church pays tribute of respect to the bright memory of St. Mesrob Mashtots, Yeghishe, Moses of Khoronk, philosopher Davit Anhaght, whose sacred work and mission later has been continued on by St. Gregory of Narek and St. Nerses the Gracious. The word "Translator" means "Interpreter".

Comprehending and precisely understanding the demands of that period, the Holy Translators initiated the sacred work of creating the Armenian alphabet and literature. By the strength of their faith they dispersed the darkness and warmed the human souls. Thanks to the Holy Translators the Holy Bible was translated into Armenian and the Armenian peoples obtained the possibility to read the Holy Book in the native language. By means of their activity the Holy Translators contributed to the spiritual-cultural awakening of Armenia.

After the translation of the Holy Bible, many books of Church Father were translated into Armenian, and thanks to this fact many translations, the original copies of which haven't been preserved, presently exist only in the translated variant and thus the translations have obtained the value of the original.

FRIDAY NIGHT @ ST. JAMES

Starting October 2013 we will be offering movies, news from Armenia and an opportunity to socialize every **Friday night at 7:00 PM** in Nishan Hall.
All are welcomed.

OPPORTUNITY TO SERVE

St. James is looking for volunteers to teach **adult Armenian language classes** twice a month. Teaching materials and curriculum will be provided.

ARMENIAN TRADITIONAL MADAGH



On Sunday, October 27, 2013 - After Divine Liturgy, Nishan Hall
The Parish Council of St. James invites all parishioners to come and celebrate
The completion of the building repairs

ACYOA JR. RETREAT AND LOCK-IN



Saturday, October 26 at 4:00 PM to Sunday, October 27 at 12:00 PM
For ACYOA Juniors, ages 13-18.

Sponsored & Led by the Diocese of the Armenian Church (Eastern)
Department of Youth & Young Adult Ministries

*For more information contact: Jennifer Morris, Director, Youth and Young Adult Ministries at jenniferm@aremiandiocese.org (248-648-0702)
OR contact Der Hayr derhovhan@gmail.com (847-644-7389)*

ST. JAMES SCHOOL OF COOKING

Do you have a favorite Armenian dish that reminds you of Grandma or your mother? Do you wish you could make them? Well stop wishing and come join our classes and learn how to make them yourself and treat your family to your favorite dishes. It is your turn to make memories! Come join us!

- When: Classes will meet on Saturday once a month.
October 12, 2013, November 2, 2013
December 7, 2013, January 4, 2014, February 2, 2014
- Time: 10:30 Am – 1:30 PM
- Where: St. James Armenian Church
816 Clark Street, Evanston, IL.

*For more information call Kary Valenziano 847-687-2526 (cell)
or e-mail kvalen51@gmail.com.*

ALTAR GUILD'S WISH LIST

1. Four candle followers for two side altars. \$15-60 each, not pledged.
2. Two banners. Donated.
3. Two *jajanch* radiance (ostensorium, monstrance). \$300-600 each, not pledged.
4. Painting for the main altar. \$5,400, pledged.
5. Painting of the St. Gregory the Illuminator for the left altar. Pledged.
6. Painting of St. James of Nisibis. Not pledged.
7. Curtain for the vestry and choir rooms. Donated.
8. Priest's 'half-vestments'. \$500 - not pledged.
9. Set of a Chalice Veil and a Sadarium (linen-holder) for the Gospel book. \$150 - not pledged.
10. Twelve children's albs- *shabeeg*. \$100 each, not pledged.
11. Large silver Hand-cross. Pledged.

PARISH COUNCIL'S WISH LIST

1. Microphone for the pastor. \$800 - not pledged.
2. Security cameras. Not pledged.
3. TV and/or projector with screen for the Nishan hall. \$7,000 - not pledged.
4. Sound system for the Nishan hall. \$1,000 - not pledged.
5. Maintenance on supports in basement. \$2,000 - not pledged.
6. Alley wall repairs. \$41,000 - not pledged.
7. Windows for the Nishan hall. \$15,000 - not pledged.
8. Front doors. \$35,000 - not pledged.

SUNDAY SCHOOL'S WISH LIST

1. Cabinet for storage of books and supplies. Not pledged.
2. Room furniture for students and teachers. Not pledged.

NEW EDUCATIONAL PROGRAM FOR TEENAGERS AT ST. JAMES

The St. James Christian Education Committee would like to invite teenage parishioners between the ages of 13-19 to participate in a pilot educational program this fall.

The first session of this program took place on **September 28**, and the second seminar session will take place on **Friday, November 1st from 6:30 – 9:30 PM.**

Topics: *Morality and Moral Choice* and *Mercy and Forgiveness*.

The seminar will be led by Parish Council member Gevik Anbarchian, a high school English teacher, and Der Hovhan.

The focus of the program is to fuse Christian teaching with academics, including Armenian writers and artists, in an effort to help impressionable youth critically examine their lives at a time when they are most unsure about religious and philosophical matters. A formal invitation was sent to home mailboxes.

ONNIK DINKJIAN LIVE IN CHICAGO!

Saturday, October 19, 2013 – 7:30 PM

Assyrian Community Center

9131 Niles Center Road, Skokie, IL

Celebrate Pavev Monthly's 18th year anniversary with Onnik Dinkjian, John Berberian, Ara Dinkjian, Mal Barsamian, and Jason Naroian LIVE in concert!

General Admission: \$35*

Age 6-15 Admission: \$15*

**Admission tickets do not include dinner. Dinner sold separately.*

For tickets call: (847) 965- 4537 or email: pavevmonthly@comcast.net

Chicago Affiliate of the

Armenian International Women's Association (AIWA)

cordially invites you to its **FIRST ANNUAL COCKTAIL PARTY!**

Armenian Women in Action:

Connecting Chicago With the World

Keynote Speaker: Award Winning Chef CARRIE NAHABEDIAN

Monday October 28, 6:00pm

NAHA Restaurant, 500 N. Clark St. Chicago

Hors d'oeuvres and wine will be served - \$50 per person

Ladies **and** Gentlemen welcome!

Please RSVP by email by October 20: aiwachicago@gmail.com

CALENDAR OF UPCOMING EVENTS AND WORSHIP SERVICES AT ST. JAMES

Today	Celebration of Armenian Cultural Month- presentation by Knarik Meneshian
October 9	Bible Study
October 11	Friday Night @ St. James
October 12	School of Cooking
October 17	Midday Hour at (12:00 Noon) "Lunchtime at St. James"
October 18	Friday Night @ St. James
October 19	Saturday Educational Program for Teenagers
October 23	Bible Study
October 25	Friday Night @ St. James
October 26-27	ACYOA Jr. Retreat and "Lock-In"
October 27	Madagh to celebrate the completion of the building repairs.
November 1	Program for teenagers
November 10	Instructed Devine Liturgy
November 28	Thanksgiving gathering at St. James
December 14	Divine Liturgy- Feast of St. James of Nisibis (Saturday)

SCRIPTURE READING

ՄԱՐԿՈՍ 11:27-33

27 Դարձեալ եկան Երուսաղէմ: Երբ կը քալէր տաճարին մէջ, քահանայապետները, դպիրներն ու երեցները եկան անոր, 28 եւ ըսին. “Ի՞նչ իշխանութեամբ կընես այդ բաները. ո՞վ տուաւ քեզի այդ իշխանութիւնը՝ որ ընես այդ բաները”: 29 Յիսուս պատասխանեց անոնց. “Ես ալ ձեզի՛ հարցնեմ բան մը. պատասխանեցէ՛ք ինձի, ու ես պիտի ըսեմ ձեզի թէ ի՛նչ իշխանութեամբ կընեմ այդ բաները: 30 “Յովհաննէսի մկրտութիւնը երկինքէ՞ն էր՝ թէ մարդոցմէ”: Պատասխանեցէ՛ք ինձի”: 31 Անոնք կը մտածէին իրենց մէջ՝ ըսելով. “Եթէ պատասխանենք. “Երկինքէն”, պիտի ըսէ. “Հապա ինչո՞ւ չհաւատացիք անոր”: 32 Իսկ եթէ պատասխանենք. “Մարդոցմէ”: Կը վախնային ժողովուրդէն, որովհետեւ բոլորը ի՛րապէս մարգարէ կը նկատէին Յովհաննէսը”: 33 Ուստի պատասխանեցին Յիսուսի. “Չենք գիտեր”: Յիսուս ալ պատասխանեց անոնց. “Ես ալ չեմ ըսեր ձեզի թէ ի՛նչ իշխանութեամբ կընեմ այդ բաները”:



MARK 11:27-33

27 And they came again to Jerusalem. And as he was walking in the temple, the chief priests and the scribes and the elders came to him, 28 and they said to him, “By what authority are you doing these things, or who gave you this authority to do them?” 29 Jesus said to them, “I will ask you one question; answer me, and I will tell you by what authority I do these things. 30 Was the baptism of John from heaven or from man? Answer me.” 31 And they discussed it with one another, saying, “If we say, ‘From heaven,’ he will say, ‘Why then did you not believe him?’ 32 But shall we say, ‘From man?’”—they were afraid of the people, for they all held that John really was a prophet. 33 So they answered Jesus, “We do not know.” And Jesus said to them, “Neither will I tell you by what authority I do these things.”



The HOLY BIBLE Armenian Church Edition is now in the church pews.

If you would like to purchase your personal copy,
please contact the Church office.